

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ЕКВАТОРИЈАЛНЕ ГВИНЕЈЕ О ЕКОНОМСКОЈ И ТРГОВИНСКОЈ САРАДЊИ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Екваторијалне Гвинеје о економској и трговинској сарадњи, сачињен у Београду, 26. новембра 2024. године, у оригиналу на српском, шпанском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Екваторијалне Гвинеје о економској и трговинској сарадњи у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ**ИЗМЕЋУ****ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ****И****ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ЕКВАТОРИЈАЛНЕ ГВИНЕЈЕ****О****ЕКОНОМСКОЈ И ТРГОВИНСКОЈ САРАДЊИ**

Влада Републике Србије и Влада Републике Екваторијалне Гвинеје (у даљем тексту „Стране уговорнице”),

У жељи да проширују и развијају трговинске односе и унапређују економску, трговинску и инвестициону сарадњу на бази једнакости, недискриминације и обостране користи,

Вођене опште признатим принципима и правилима међународног права,

Сагласиле су се о следећем:

Члан 1.

Стране уговорнице ће, у складу са важећим националним законодавствима и у складу са принципима и правилима међународног права, предузети све релевантне мере како би осигурале, унапредиле и развиле економску, трговинску и инвестициону сарадњу између две земље.

Члан 2.

Трговински и економски односи одвијаће се између физичких и правних лица (у даљем тексту: „привредни субјекти”) са територија држава Страна уговорница, без обзира на тип власништва и уз поштовање националних законодавстава у обе државе.

Стране уговорнице неће сносити одговорност за обавезе привредних субјеката и за учињене штете проузроковане приватним трансакцијама.

Члан 3.

У циљу развоја економске, трговинске и инвестиционе сарадње, Стране уговорнице сагласне су да, у оквиру важећих националних законодавстава у односним земљама, промовишу:

а) могућност отварања представништава од стране привредних субјеката, са правом да се баве спољнотрговинском активношћу;

б) извоз и увоз роба и услуга, на основу уговора закључених између привредних субјеката;

в) оснивање заједничких фирми;

г) директне инвестиције;

д) трансфер технологија;

ђ) развој кооперативних индустријских веза;

е) боље повезивање малих и средњих предузећа;

ж) популаризацију роба произведених на територијама држава Страна уговорница;

з) размену искустава, кроз различите форме, у економској и трговинској области, укључујући и размену стручњака и техничког особља и организацију обука;

и) било који други облик трговинске и економске сарадње, који није у супротности са важећим националним законодавствима држава Страна уговорница и који не нарушава принципе и правила међународног права.

Члан 4.

Стране уговорнице ће једна другој пружати помоћ у организацији и одржавању трговинских сајмова, изложби, техничких и економских радионица, пословних и инвестиционих форума на територијама својих држава и промовисаће узајамне посете привредних делегација.

Члан 5.

Свака Страна уговорница ће подстицати и креирати повољне услове на територији своје државе за унапређење економске, трговинске и инвестиционе сарадње, а привредним субјектима из државе друге Стране уговорнице доделиће правичан и подједнак третман.

Члан 6.

Стране уговорнице сагласне су да у билатералној трговини:

а) не примењују дискриминаторне баријере;

б) поштују принципе и правила међународног права, уз увођење техничких и других посебних спецификација у случају потребе.

Члан 7.

Плаћања између привредних субјеката вршиће се у конвертибилној валути или у било ком другом облику, који није у супротности са националним законодавствима Страна уговорница.

Члан 8.

Стране уговорнице ће, на основу захтева, размењивати информације о трговини, техничкој регулативи, комерцијалним активностима, инвестицијама и

финансијским услугама, као и друге информације, неопходне за промоцију трговинске, економске и инвестиционе сарадње.

Стране уговорнице ће без одлагања обавестити једна другу о променама у својим националним законодавствима, које могу да утичу на примену овог споразума.

Члан 9.

У циљу ефикасне примене овог споразума и ради решавања проблема, који могу да настану током његовог извршења, Стране уговорнице су сагласне да се оснује Мешовита комисија за економску и трговинску сарадњу која ће се састајати периодично, на захтев једне од Страна уговорница и уз њихову обострану сагласност, наизменично, на територијама држава обе Стране уговорнице.

Члан 10.

Ни једна одредба овог споразума неће бити тумачена тако да утиче на права и обавезе, које проистичу из важећих билатералних и мултилатералних међународних споразума било које Стране уговорнице.

Члан 11.

Било који спор који настане у вези са тумачењем или применом овог споразума решаваће се путем билатералних консултација и/или преговора између Страна уговорница.

Члан 12.

Уз обострану сагласност Страна уговорница, измене и допуне овог споразума вршиће се на основу посебних протокола, који ће постати саставни део овог споразума и ступаће на снагу према истим правилима, према којима ће и овај споразум ступити на снагу.

Измене и допуне овог споразума неће утицати на важење претходно закључених уговора у оквиру овог споразума.

Члан 13.

Овај споразум ступа на снагу даном пријема последњег писменог обавештења, којим Стране уговорнице, дипломатским путем, обавештавају једна другу да су спроведене све унутрашње процедуре, неопходне за његово ступање на снагу.

Овај споразум се закључује на неодређено време, осим ако једна од Страна уговорница, у писаној форми, дипломатским путем, не обавести другу Страну уговорницу, најмање шест месеци унапред, о својој намери да раскине овај споразум. У том случају, одредбе овог споразума престаће да важе по истеку шест месеци од дана пријема таквог обавештења од друге Стране уговорнице.

У случају раскида, Стране уговорнице ће предузети све неопходне мере за континуитет и потпуно извршење свих комерцијалних операција или договора о сарадњи који су формализовани током важења овог споразума.

Сачињено у Београду, дана 26. новембра 2024. године, у два оригинална примерка, сваки на српском, шпанском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни. У случају разлике у тумачењу одредби овог споразума, меродаван је текст на енглеском језику.

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ ЕКВАТОРИЈАЛНЕ
ГВИНЕЈЕ

Адријана Месаровић
министар привреде

Херонимо Оса Оса Нзанг
делегирани министар трговине,
предузетништва и привреде

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.